

Domanda di pronuncia pregiudiziale proposta dal Verwaltungsgerichtshof (supremo giudice amministrativo), con ordinanza 13 settembre 2001, nella causa Franca Ninni-Orasche contro Ministro federale per gli studi, i trasporti e l'arte

(Causa C-413/01)

(2002/C 84/58)

Con ordinanza 13 settembre 2001, pervenuta nella cancelleria della Corte il 17 ottobre 2001, nella causa Franca Ninni-Orasche contro Ministro federale per gli studi, i trasporti e l'arte, il Verwaltungsgerichtshof (supremo giudice amministrativo) ha sottoposto alla Corte di giustizia delle Comunità europee le seguenti questioni pregiudiziali:

- 1.1. Un lavoro fin dall'inizio a tempo determinato e a breve termine (qui: due mesi e mezzo) di un cittadino dell'Unione europea in uno Stato membro, di cui non ha la cittadinanza, attribuisce la qualità di lavoratore in base all'art. 48 del Trattato CE (ora: art. 39 CE)?
- 1.2. È pertinente il fatto che, in questo caso, nel valutare la qualità di lavoratore nel senso suddetto, la persona in questione ha iniziato questo lavoro
 - 1.2.1. solo qualche anno dopo l'entrata in territorio straniero,
 - 1.2.2. ha acquisito, poco tempo dopo la conclusione del proprio rapporto di impiego a tempo determinato e a breve termine, l'abilitazione all'accesso agli studi universitari nello Stato membro ospitante dopo aver concluso gli studi nella propria terra natale,
 - 1.2.3. ha cercato una nuova attività dopo il rapporto di lavoro a tempo determinato e a breve termine fino all'inizio degli studi universitari?
2. In caso di soluzione affermativa della qualità di lavoratore migrante ai sensi del punto 1:
 - 2.1. Risulta volontaria, durante il tempo trascorso, la conclusione di un rapporto di lavoro fin dall'inizio a tempo determinato e a breve termine?
 - 2.2. In caso affermativo: se nella fattispecie, al fine di valutare il carattere volontario o involontario della fine del rapporto di lavoro, sia pertinente la circostanza, da sola o in concorso con l'altro fatto qui menzionato, che la persona in questione

2.2.1. ha acquisito l'abilitazione all'accesso agli studi universitari nello Stato membro ospitante poco tempo dopo la conclusione degli studi nella propria terra natale e/o

2.2.2. ha cercato immediatamente un'ulteriore attività fino all'inizio dei propri studi?

È importante, a questo proposito, per risolvere tale questione, stabilire se l'ulteriore impiego che cerca l'interessato costituisca, dal punto di vista contenutistico, una sorta di continuazione dell'attività a tempo determinato di livello simile (basso), ovvero se tale impiego corrisponda ad un titolo di qualificazione professionale più elevato ottenuto nel frattempo dall'interessato?

Domanda di pronuncia pregiudiziale proposta dal Tribunal Supremo, Sezione del contenzioso amministrativo, Sottosezione Terza, con ordinanza 3 ottobre 2001, nella causa Sociedad Cooperativa General Agropecuaria (ACOR) contro Administración General del Estado, Azucareras Reunidas de Jaén, S.A. e Azucarera Ebro Agrícolas, S.A.

(Causa C-416/01)

(2002/C 84/59)

Con ordinanza 3 ottobre 2001, pervenuta nella cancelleria della Corte il 22 ottobre 2001, nella causa Sociedad Cooperativa General Agropecuaria (ACOR) contro Administración General del Estado, Azucareras Reunidas de Jaén, S.A. e Azucarera Ebro Agrícolas, S.A., il Tribunal Supremo, Sezione del contenzioso amministrativo, Sottosezione Terza ha sottoposto alla Corte di giustizia delle Comunità europee le seguenti questioni pregiudiziali: